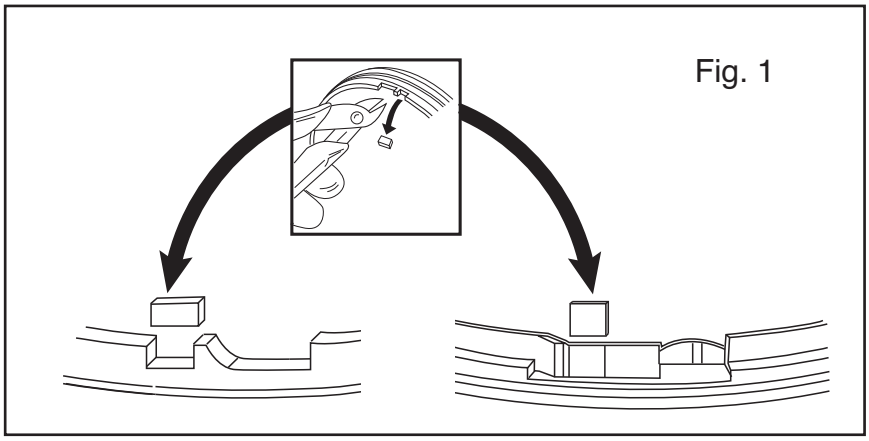
klaxon

Sonos DC LED Beacon

Installation Instructions

EN DE FR NL ES PT IT PL SE DK



EN Installation Manual

Installation

If required, the mechanism for locking the beacon to the base can be activated by removing the thin section of plastic shown in Fig. 1 with side cutters or a similar tool. To open a locked head, remove the small white bung from the hole on the side of the sounder, insert a tool into the hole and depress the clip whilst twisting the head. The O-ring and bung must be re-fitted to maintain the weatherproofing.

Wiring

Line	Terminal Marking
Common Positive Supply	(3) IN+
Beacon Negative Supply	(1) ♫/☼

A separate earth terminal is provided on the deep base for connecting the screen or functional earth. On the shallow base, terminal 5 can be used for this purpose.

Technical Specification

Supply Voltage..... 17 - 60V DC
Current..... 5mA
Flash rate..... 60 per minute
Operating Temperature ..... - 25˚C to + 70˚C
Casing ..... High Impact Polycarbonate
IP Rating IP21
..... IP65 (with deep base)

The European directive "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment waste on the environment and human health. To conform with this directive, electrical equipment marked with this symbol must not be disposed of in European public disposal systems. European users of electrical equipment must now return end-of-life equipment for disposal. Further information can be found on the following website: http://www.recyclethis.info/.

DE Installationsanweisung

Installation

Um den Signalgeber im Sockel zu arretieren, ist das Sicherungsplättchen im Gehäuse zu entfernen. Dies kann vorsichtig mit einem Seitenschneider oder ähnlichem Werkzeug, wie in der Abb. 1 dargestellt, herausgelöst werden. Um einen arretierten Signalgeberkopf aus dem Sockel zu entnehmen, ist zunächst die weiße Schutzkappe am Kopf herauszuziehen und durch die Öffnung, mit einem schmalen Schraubendreher, den innen liegenden Verschlussbügel aus der Arretierungsposition zu drücken. Um die Schutzklasse zu erhalten, ist die Schutzkappe und der O-Ring wieder einzusetzen.

Verdrahtung

Anschluss	Klemme
Common Versorgung	(3) IN+
Optisches Signal: Versorgung – (0 V)	(1) ♫/☼

Eine zusätzliche Klemme steht im PG-Sockel zur Verfügung, um PE oder die Abschirmung auflegen zu können. Im flachen Montagesockel kann Klemme 5 zu diesem Zweck genutzt werden.

Technische Spezifikationen

Betriebsspannung ..... 17 – 60 V DC
Stromaufnahme ..... 5 mA
Blitzrate ..... 60 Blitze pro Minute
Betriebstemperatur ..... - 25 bis + 70 °C
Gehäuse ..... schlagbeständiges Polykarbonat
Schutzklasse ..... IP 21
..... IP65 (mit tiefem Sockel)

Das Ziel der EG-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist, Umwelt- und Gesundheitsschäden durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte so gering wie möglich zu halten. Um diese Richtlinie einzuhalten, dürfen Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Europäische Benutzer von Elektrogeräten müssen ab sofort Altgeräte zur Entsorgung zurückgeben. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: http://www.recyclethis.info/.

Texecom Ltd (Incorporating Klaxon Signals)
St Crispin Way, Haslingden, BB4 4PW, UK
☎ +44 1706 233879 +44 1706 223450

Issue 6.0 (June 2010) 18-186205
Copyright © Texecom Ltd
sales@klaxonsignals.com www.klaxonsignals.com

FR Notice d'instructions

Installation

Pour activer le verrouillage du flash sur sa base, il faut enlever la fine plaque de plastique comme indiqué sur le dessin 1 avec un outil. Pour déverrouiller la base, enlever l'insert blanc situé sur le coté, insérer un outil dans le trou pour appuyer sur le verrou tout en faisant pivoter le flash. Le joint torique et l'insert doivent être replacés pour maintenir l'étanchéité.

Câblage

Alimentation	Bornier
+ Alimentation	(3) IN+
- Alimentation flash	(1) ♪/☼

Les bornes 4 sur le socle haut et 5 sur le socle bas permettent de connecter l'écran ou la terre.

Spécification technique:

Tension admissible ..... 17 à 60 Vcc

Consommation ..... 5 mA

Fréquence de clignotement ..... 60 flash par minute

Température de fonctionneme..... De - 25° C à + 70° C

Matière ..... Polycarbonate résistant aux chocs

Degré d'étanchéité ..... IP21 (Socle bas)

..... IP65 (Socle haut)

La directive européenne " Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques " (DEEE) a pour but de minimiser l'impact des déchets électriques et électroniques sur l'environnement et la santé humaine. Conformément à cette directive, tout équipement électrique disposant de ce symbole ne doit pas être jeté dans les systèmes d'évacuation des déchets publics européens. Les utilisateurs européens d'équipement électrique doivent désormais renvoyer tout équipement électrique en fin de vie pour évacuation. Vous trouverez de plus amples informations sur le site Web suivant : http://www.recyclethis.info/.

NL Montageinstructies

Montage

Indien nodig kan het mechanisme om het waarschuwingsbaken aan de basis te vergrendelen worden geactiveerd door het verwijderen van het dunne stukje plastic met een tang of vergelijkbaar gereedschap zoals aangegeven in Fig. 1. Om een vergrendelde kop te openen: verwijder de kleine witte stop uit het gat aan de zijkant van het alarm, steek een schroevendraaier o.i.d. in het gat en druk het lipje in terwijl u de kop draait. De o-ring en de stop moeten worden teruggeplaatst om de waterdichtheid te behouden.

Bedrading

Lijn	Contact markering
Common Gewone positieve voeding	(3) IN+
Negatieve voeding waarschuwingsbaken	(1) ♪/☼

Op de hoge basis is een aparte aardaansluiting aanwezig voor het aansluiten van het scherm of de aarde. Op de lage basis kan uitgang 5 hiervoor gebruikt worden.

Technische specificaties:

Spanningsbereik ..... 17 - 60V gelijkstroom

Stroomsterkte 5mA

Flitssnelheid ..... 60 per minuut

Gebruikstemperatuur ..... - 25° C tot + 70° C

Behuizing ..... Slagvast polycarbonaat

IP waarde IP21

..... IP65 (ALLEEN met hoge basis)

De Europese richtlijn "Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur" (AEEA) is er op gericht om de impact van het afval van elektrische en elektronische apparatuur op het milieu en de gezondheid van de mens te minimaliseren. Om aan deze richtlijn te voldoen, moet elektrische apparatuur die met dit symbool gemarkeerd is, niet worden verwerkt in Europese openbare afvalsystemen. Europese gebruikers van elektrische apparatuur dienen nu apparatuur aan het einde van de levensduur aan te bieden voor verwerking.Meer informatie vindt u op de volgende website: http://www.recyclethis.info/.

ES Instrucciones de Instalación

Instalación

Active el mecanismo de seguridad si esto fuera necesario, para evitar que la luz pueda ser desconectada de la base. Para hacer esto, corte el cacho de plástico que le mostramos en la Fig. 1. Una sirena que haya sido bloqueada, solo se puede desbloquear quitando el pequeño tapón situado en el lateral e insertando una pequeña varilla para presionar el mecanismo de bloqueo. Debemos asegurar que la arandela y el tapón están colocados para asegurar la resistencia a intemperie.

Cableado

Línea	Terminal
Positivo	(3) IN+
Conexión Negativo de la luz de Xenón	(1) ♪/☼

Para un funcionamiento simultaneo de la luz de xenón y la sirena en un sistema de dos cables, los terminales (0V) deben estar unidos.

Especificaciones Técnicas:

Voltaje de Alimentación ..... 17 - 60V DC

Consumo 5mA

Número de Destellos..... 60 por minuto

Temperatura de Funcionamiento ..... - 25° C a + 70° C

Carcasa ..... Policarbonato Resistente al Fuego

Clasificación IP..... IP21

..... IP65 (Con Base de Entrada de Tubo)

El objetivo de la directiva europea de Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) es minimizar el impacto de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos sobre el medioambiente y la salud de las personas. Para cumplir con esta directiva, el equipamiento eléctrico marcado con este símbolo no deberá desecharse en ningún sistema de eliminación europeo público. Los usuarios europeos de equipamiento eléctrico deberán retornar los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil para su eliminación. Para más información visite el siguiente sitio Web: http://www.recyclethis.info/.

PT Manual de Instalação

Instalação

Se necessário, o mecanismo para fixar o sensor à base pode ser activado removendo a fina película de plástico ilustrada na Fig. 1 com um alicate de corte ou uma ferramenta semelhante. Para abrir uma cabeça bloqueada, retire o pequeno tampão branco do orifício existente na parte lateral do sensor, insira uma ferramenta no orifício e carregue na mola enquanto roda a cabeça. O O-ring e o tampão devem ser reinstalados no intuito de manter a estanquicidade às intempéries.

Cablagem

Linha	Marcação Terminal
Alimentação positiva comum	(3) IN+
Alimentação negativa do farolim rotativo	(1) ♪/☼

É fornecido um terminal terra independente na base profunda para ligar o ecrã ou a terra funcional. Na base côncava, pode utilizar-se o terminal 5 para este fim.

Especificações técnicas:

Gama de tensão ..... 17 - 60 V CC

Corrente ..... 5 mA

Alimentação ..... 60 intermitências por min

Temperatura de funcionamento ..... - 25˚ C a + 70˚ C

Caixa ..... Policarbonato de alto impacto

Classe de protecção IP21

..... IP65 (com base profunda)

A Directiva europeia "Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos" (REEE) tem como objectivo minimizar o impacto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no ambiente e na saúde humana. Para dar cumprimento a esta Directiva, o equipamento eléctrico que contenha este símbolo não deve ser eliminado nos sistemas de eliminação pública europeus. Os utilizadores europeus de equipamento eléctrico devem agora devolver os equipamentos em fim de vida para eliminação. Para mais informações, consultar o seguinte sítio da Web: http://www.recyclethis.info/.

IT Istruzioni di installazione

Installazione

Se necessario, è possibile attivare il meccanismo di bloccaggio del segnalatore luminoso alla base rimuovendo la sottile linguetta di plastica illustrata nella Fig. 1 con un tronchesino o un attrezzo simile. Per aprire una testina bloccata, rimuovere il piccolo tappo bianco dal foro laterale del segnalatore acustico, inserire un attrezzo nel foro e premere il fermo svitando la testina. La guarnizione ad anello e il tappo devono essere riposizionati per mantenere la resistenza alle intemperie.

Cablaggio

Linea	Contrassegno sui terminali
IN alimentazione positiva comune	(3) IN+
Alimentazione negativa segnalatore luminoso	(1)

La base profonda è dotata di un terminale di terra separato per il collegamento dello schermo o della terra funzionale. Sulla base superficiale, allo stesso scopo è possibile usare il terminale 5.

Specifiche tecniche:

Gamma tensione di alimentazione ..... 17 - 60V CC
Corrente 5mA
Velocità del flash ..... 60 p/minuto (se installato)
Temperatura di esercizio ..... - 25° C / + 70° C
Alloggiamento ..... Policarbonato ad alto impatto
Classe di IP IP21
..... IP65 (SOLO con base profonda)

La Direttiva europea nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Al fine di garantire conformità a tale direttiva, è vietato smaltire le apparecchiature elettriche contrassegnate da questo simbolo nei comuni cassonetti per lo smaltimento dei rifiuti siti in territorio europeo. Gli utilizzatori europei sono tenuti a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del loro ciclo di vita per consentirne il corretto smaltimento.Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: http://www.recyclethis.info/.

SE Installationsmanual

Installation

Om så behövs, kan mekanismen för att låsa summern vid basen aktiveras genom att avlägsna den tunna plastbiten, såsom visas i Fig. 1, med en sidavbitare eller liknande. För att öppna ett låst huvud, avlägsna den lilla vita proppen från hålet på sidan av summern, för in ett verktyg i hålet och tryck ned klämman medan huvudet vrids. O-ringen och proppen måste sättas tillbaka för att bibehålla väderskyddet.

Koppling

Lina	Klämma
Gemensamt positivt nät	(3) IN+
Blinkljus negativt nät	(1)

En separat jordklämma finns på den djupa basen för att anslutas till skärmen eller funktionsjord. På den låga basen, kan klämma 5 användas för detta ändamål.

Teknisk specifikation:

Matningsspänningsområde ..... 17 - 60V likström
Ström 5mA
Blinkhastighet ..... 60 blinkningar per min
Arbetstemperatur ..... - 25° C a + 70° C
Hus ..... Hus av extra slagtåligt polykarbonat
IP-värde IP21
..... IP65 (med djup bas)

Det europeiska direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) har i syfte att minimera verkningen av elektriskt och elektroniskt avfall på miljö och människors hälsa. För att följa detta direktiv, får elektrisk utrustning märkt med denna symbol inte avfallshanteras i europeiska kommunala avfallssystem. Europeiska brukare av elektrisk utrustning måste numera lämna tillbaka uttjänad utrustning för avfallshantering. Ytterligare information finns på följande hemsida: http://www.recyclethis.info/.

PL Instrukcja montażu

Instalacja

W razie potrzeby mechanizm blokujący głośnik na podstawie można uruchomić, usuwając cienką warstwę folii pokazaną na Rys. 1 za pomocą szczypiec lub podobnego narzędzia. Aby otworzyć zablokowaną głowicę, należy usunąć małe, białe zamknięcie z otworu bocznego głośnika i za pomocą narzędzia umieszczonego w otworze nacisnąć zatrzask jednocześnie przekręcając głowicę. Pierścień „O” i zamknięcie muszą zostać założone ponownie, aby zapewnić zabezpieczenie przed warunkami pogodowymi.

Okablowanie

Linia	Listwa zaciskowa
Dodatnie, normalne zasilanie wejściowe IN	(3) IN+
Ujemne zasilanie sygnalizatora	(1)

W głębokiej podstawie dostępna jest oddzielna listwa zaciskowa dla podłączenia ekranu lub zera roboczego. W przypadku płytkiej podstawy do tego celu służy zacisk 5.

Dane techniczne :

Zakres napięcia ..... 17 - 60V DC
Prąd 5mA
Częstotliwość migania ..... 60 / minutę
Temperatura pracy ..... - 25° C do + 70° C
Obudowa ..... Wytrzymałego poliwęglanu
Oznaczenie IP IP21
..... IP65 (z głęboką podstawą)

Dyrektywa europejska „W sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego” (WEEE) ma na celu zmniejszenie wpływu odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko i zdrowie człowieka. Aby spełnić wymagania dyrektywy, sprzęt elektryczny oznaczony tym symbolem nie może być usuwany razem z odpadami komunalnymi. Obecnie użytkownicy sprzętu elektrycznego na terenie Europy po zakończeniu użytkowania sprzętu muszą zwracać go w celu jego utylizacji. Szczegółowe informacje podano w witrynie internetowej: http://www.recyclethis.info/.

DK Installationsanvisninger

Installation

Om nødvendigt kan mekanismen for aflåsning af lyd alarmen til underlaget aktiveres ved at fjerne det tynde plastik lag, som vist på fig. 1; dette kan gøres med sideskærere eller et lignende værktøj. For at åbne et låst hoved, fjern den lille hvide spunstap fra hullet på lyd alarmens side, og sæt et værktøj ind i hullet og tryk klemmen ned mens hovedet drejes. O-ringen og spunstappen skal genmonteres for at bevare vejrtætningen

Trådføring

Ledning	Klemme
Gemensamt positivt nät	(3) IN+
Blinkljus negativt nät	(1)

Der findes en separat jordklemme på det dybe underlag for tilslutning af skærmen eller den funktionelle jordklemme. På det flade underlag, kan klemme 5 bruges til dette formål.

Teknisk specifikation:

Strømforsyningens spændingsområde ..... 17 - 60V DC
Strøm 5mA
Blinkfrekvens ..... 60 blink per min
Driftstemperatur ..... - 25˚C to + 70˚C
Hus ..... Slagfast hus af polykarbonat
IP kapacitet IP21
..... IP65 (med dybt underlag)

Det europæiske direktiv “Waste Electrical and Electronic Equipment” (WEEE) satser på at reducere påvirkningen af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr på miljøet og menneskers sundhed. For at overholde dette direktiv, må elektrisk udstyr med dette symbol ikke kasseres i offentlige europæiske affaldssystemer. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal returnere udtjent udstyr for kassering. Yderligere information findes på følgende webside: http://www.recyclethis.info/.